

## Information zur Druckgeräterichtlinie (DGRL) 97/23/EG für SCHLAUCHLEITUNGEN

Die Richtlinie für Druckgeräte 97/23/EG ist für Lieferungen ab 30.05.2002 in Kraft getreten. Alle Schlauchleitungen für Drücke über 0,5 bar sind 'Druckgeräte' nach dieser Richtlinie.

Aus dem ELAFLEX-Lieferprogramm fallen aber nur wenige Schlauchleitungen unter die in Frage kommenden Kategorien I - III dieser Richtlinie:

### 1. Schlauchleitungen für LPG (Flüssiggase):

	bis einschl. DN 25		= Keine Kategorie
ab DN 32	bis einschl. DN 38	PN 25	= Kategorie I
ab DN 50	bis einschl. DN 125	PN 25	= Kategorie II
ab DN 150		PN 25	= Kategorie III (Sonderanfrage erforderlich)

### 2. Schlauchleitungen für flüssige Chemikalien und Mineralölprodukte:

Bis einschl. DN 125:	bis 16 bar Betriebsdruck	= Keine Kategorie
DN 150:	bis 13,3 bar Betriebsdruck	= Keine Kategorie
	13,4 - 16 bar Betriebsdruck	= Kategorie II
DN 200:	bis 10 bar Betriebsdruck	= Keine Kategorie
	10,1 - 16 bar Betriebsdruck	= Kategorie II

### 3. Schlauchleitungen für gefährliche Gase:

Zur Feststellung der in Frage kommenden Kategorie ist eine Anfrage erforderlich mit Angabe von Medium, Dimension, Druck, Temperatur und Verwendungszweck.

#### Anforderungen:

' Keine Kategorie '	Diese Schlauchleitungen müssen 'nur' guter Ingenieurpraxis (SEP) entsprechen. Eine Konformitätsbewertung (-erklärung) ist nicht erforderlich. Für diese Schlauchleitungen darf die CE-Kennzeichnung nicht verwendet werden.
' Kategorie I '	Die Materialzeugnisse (mind. 2.2), die Stichprobendruckprüfung, die Konformitätserklärung*) und die CE-Kennzeichnung der Schlauchleitung usw. sind erforderlich.
' Kategorie II '	Die Materialzeugnisse (mind. 3.1), die Druckprüfung jedes Stückes, die Konformitätserklärung*) und die CE-Kennzeichnung der Schlauchleitung mit Kennnummer der benannten Stelle usw. sind erforderlich.

Der Hersteller der Schlauchleitung ist für die Einhaltung dieser Anforderungen verantwortlich. Schläuche oder Schlaucharmaturen allein sind keine Druckgeräte nach dieser Richtlinie.

Für die Herstellung von Schlauchleitungen ist ELAFLEX vom Germanischen Lloyd zertifiziert worden. Eine Kopie des Prüfzertifikates 77314-10 HH wird auf Wunsch zur Verfügung gestellt.

#### \*) Konformitätserklärungen:

Entsprechend DGRL ist es möglich, dass ELAFLEX-Kunden sich notwendige Konformitätserklärungen selbst herunterladen. Bitte nutzen Sie diesen kostenlosen Service unter [www.elaflex.de/zertifikate](http://www.elaflex.de/zertifikate). Verfügbare Standard-Konformitätserklärungen:

- Konformitätserklärung Kategorie I  
Orangering und Butapal Flüssiggasschläuche DN 32/38 mit Schlaucheinbindungen
- Konformitätserklärung Kategorie II  
Orangering und Butapal Flüssiggasschläuche DN 50/75/100 mit Schlaucheinbindungen
- Konformitätserklärung Kategorie II  
Gelbring Marinetankschläuche STW 150 / STW 200,  
Hochdruck-Flachschräuche FHD 150 / FHD 200 mit Schlaucheinbindungen
- Konformitätserklärung Kategorie II  
Blau-Weiß-Blau Universal Tankschlauch UTS 150 / UTS 200,  
Blauring-Lösungsmittelschlauch LMS 150 / LMS 200 mit Schlaucheinbindungen
- Konformitätserklärung Kategorie I  
Gelbring-Bunkerschlauch SBL 250 mit einvulkanisierten Stutzen mit Fest- oder Los-Flansch nach DIN EN 1092-1
- Konformitätserklärung Kategorie II  
Gelbring-Bunkerschlauch SBS 150 - 300 mit einvulkanisierten Stutzen mit Fest- oder Los-Flansch nach DIN EN 1092-1.

# European Pressure Equipment Directive (PED) 97/23/EC for HOSE ASSEMBLIES

The European Pressure Equipment Directive 97/23/EG has been enforced for deliveries from 30 May 2002. All hose assemblies for a pressure of more than 0,5 bar are 'pressure equipment' according to this directive.

The ELAFLEX product range contains only few hose assemblies which fall under category I - III:

## 1. Hose assemblies for L.P. Gas (liquefied gases):

up to DN 25	- PN 25	= no category
from DN 32 up to DN 38	- PN 25	= category I
from DN 50 up to DN 125	- PN 25	= category II
from DN 150	- PN 25	= category III (special enquiry necessary)

## 2. Hose assemblies for liquid chemicals and petroleum based products:

up to DN 125: - up to 16 bar working pressure	= no category
DN 150: - up to 13,3 bar working pressure	= no category
13,4 -16 bar working pressure	= category II
DN 200: - up to 10 bar working pressure	= no category
10,1 - 16 bar working pressure	= category II

## 3. Hose assemblies for dangerous gases:

To establish the right category an inquiry is necessary regarding medium, dimension, pressure, temperature and application.

### Requirements:

- ' no category '      These hose assemblies do only have to conform to 'sound engineering practice' (SEP). No declaration of conformity is necessary. For these hose assemblies a CE marking must not be used.
- ' category I '      A certificate of conformity for the materials (at least EN 10204-2.2), a random pressure test, a declaration of conformity \*) and a CE marking of the hose assembly are necessary.
- ' category II '      A specific test report for the materials (at least EN 10204-3.1), the pressure test of every hose, the declaration of conformity \*) and the CE marking of the hose assembly with code number of the notified body etc. are necessary.

The manufacturer of the hose assembly is responsible for the adherence to these requirements. Hoses or hose fittings alone are no pressure equipment according to this directive.

For the manufacturing of hose assemblies ELAFLEX has been certified by the Germanische Lloyd. A copy of the certificate no. 77314-10 HH can be sent upon request.

### \*) Declarations of Conformity:

According to the PED, ELAFLEX customers may directly download the necessary declarations of conformity. Please use this free service under [www.elaflex.de/english/certificates](http://www.elaflex.de/english/certificates). Available standard declarations:

- Declaration of Conformity Category I  
Orange Band and Butapal L.P. Gas Hoses DN 32/38 with hose fittings
- Declaration of Conformity Category II  
Orange Band and Butapal L.P. Gas Hoses DN 50/75/100 with hose fittings
- Declaration of Conformity Category II  
Yellow Band Marine Bulk Hoses STW 150 / STW 200,  
Collapsible Marine Discharge Hoses FHD 150 / FHD 200 with hose fittings
- Declaration of Conformity Category II  
Blue-White-Blue Band Universal Tank Hoses UTS 150 / UTS 200,  
Blue Band Solvent Hoses LMS 150 / LMS 200 with hose fittings
- Declaration of Conformity Category I  
Yellow Band bunkering hose SBL 250 with vulcanised buildt-in steel nipples, with swivelling or fixed flange according to EN 1092-1
- Declaration of Conformity Category II  
Yellow Band bunkering hose SBS 150 to 300 with vulcanised buildt-in steel nipples, with swivelling or fixed flange according to EN 1092-1.